



<p><b>GESELLSCHAFTSVERTRAG</b> der <b>ORAM gGmbH</b> (die „Gesellschaft“)</p>	<p><b>ARTICLES OF ASSOCIATION</b> of <b>ORAM gGmbH</b> (the “Company”)</p>
<p><b>§ 1</b> <b>Rechtsform und Firma</b></p>	<p><b>§ 1</b> <b>Legal Form and Corporate Name</b></p>
<p>Die Gesellschaft ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma</p>	<p>The Company is a company with limited liability under the corporate name</p>
<p><b>ORAM gGmbH</b></p>	<p><b>ORAM gGmbH</b></p>
<p><b>§ 2</b> <b>Sitz der Gesellschaft</b></p>	<p><b>§ 2</b> <b>Registered Office</b></p>
<p>Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Berlin.</p>	<p>The Company has its registered office in Berlin.</p>
<p><b>§ 3</b> <b>Gesellschaftszweck</b></p>	<p><b>§ 3</b> <b>Purpose of the Company</b></p>
<p>3.1 Die Gesellschaft verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts “Steuerbegünstigte Zwecke” der Abgabenordnung (AO).</p>	<p>3.1 The company exclusively and directly pursues nonprofit purposes according to the chapter regarding tax-privileged purposes in the German Tax Code (AO).</p>
<p>3.2 Zweck der Gesellschaft ist die Förderung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) von Wissenschaft und Forschung (§ 52 Abs. 2 Nr. 1 AO) im Asyl- und Flüchtlingsbereich;</li> <li>b) des öffentlichen Gesundheitswesens und der öffentlichen Gesundheitspflege, insbesondere die Verhütung und Bekämpfung von übertragbaren Krankheiten (§ 52 Abs. 2 Nr. 3 AO);</li> <li>c) der Jugendhilfe (§ 52 Abs. 2 Nr. 4 AO) im Asyl- und Flüchtlingsbereich;</li> </ul>	<p>3.2 The purpose of the company is the advancement of</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) science and research (Sec. 52 para. 2 no. 1 AO) in the asylum and refugee sector;</li> <li>b) public health and of public hygiene, in particular the prevention and control of communicable diseases (Sec. 52 para. 2 no. 3 AO);</li> <li>c) assistance to young people (Sec. 52 para. 2 no. 4 AO) in the asylum and refugee sector;</li> </ul>

<p>d) der Erziehung und Bildung (§ 52 Abs. 2 Nr. 7 AO) im Asyl- und Flüchtlingsbereich;</p> <p>e) der Hilfe für politisch, rassistisch oder religiös Verfolgte, für Flüchtlinge, Vertriebene und Kriegsopfer (§ 52 Abs. 2 Nr. 10 AO);</p>	<p>d) upbringing and education (Sec. 52 para. 2 no. 7 AO) in the asylum and refugee sector;</p> <p>e) relief for people persecuted on political, racial or religious grounds, refugees, expellees and war victims (Sec. 52 para. 2 no. 10 AO);</p>
<p>3.3 Der Zweck der Gesellschaft wird insbesondere verwirklicht durch folgende Maßnahmen:</p>	<p>3.3 The purpose of the company is accomplished especially by undertaking the following activities:</p>
<p>a) Zur Förderung von Wissenschaft und Forschung auf dem Asyl- und Flüchtlingssektor betreibt die Gesellschaft verschiedene Forschungsprojekte, unter anderem Studien über den Status, die Bedingungen, die Behandlung und die Integration von Flüchtlingen. Hierbei verbindet die Gesellschaft ihre Expertise im Flüchtlingssektor mit wissenschaftlicher Methodik. Die Forschungsergebnisse werden in Broschüren und Forschungsberichten zusammengestellt und regelmäßig und zeitnah für die Allgemeinheit veröffentlicht sowie deutschen, europäischen und anderen führenden akademischen Institutionen zur Verfügung gestellt. Die Gesellschaft betreut und verwaltet zudem Forschungspublikationen der US-amerikanischen gemeinnützigen Gesellschaft <i>ORAM Organization for Refuge, Asylum &amp; Migration</i> und erstellt Herkunftslandinformationen (COI).</p>	<p>a) To advance science and research in the asylum and refugee sector, the Company conducts various research projects, <i>inter alia</i>, studies on the status, conditions, handling and integration of refugees. The Company thereby combines its expertise in the refugee sector with scientific methodology. The research results are compiled in brochures and research reports, published regularly and in a timely manner for the general public and made available to German, European and other leading academic institutions. The Company also handles and manages research publications of the charitable US-company <i>ORAM Organization for Refuge, Asylum &amp; Migration</i>, and compiles Country of Origin (COI).</p>
<p>b) Die Verhütung und Bekämpfung akuter und übertragbarer Krankheiten von Flüchtlingen erfolgt durch die Erforschung deren gesundheitlicher Belange und Erkrankungen sowie die Ausbildung von Personal aus dem Gesundheitswesen im Umgang mit diesen Belangen.</p>	<p>b) The prevention and combat of acute and communicable diseases of refugees is carried out through the research on their special health concerns and diseases of refugees and the training of health professionals in dealing with these concerns.</p>

c) Die Jugendhilfe im Asyl- und Flüchtlingsbereich fördert die Gesellschaft durch

- allgemein fördernde Maßnahmen, wie die Organisation von Foren zur Beratung über das Thema Flüchtlingsjugend sowie die Veröffentlichung hierauf bezogener Berichte, die Bereitstellung diesbezüglichen Informationsmaterials und sonstiger Hilfsmittel;
- direkt fördernde Maßnahmen, wie Beratung und Einzelbetreuung von jugendlichen Asylbewerbern, Flüchtlingen und anderen Migranten sowie das Angebot von Trainingsprogrammen (beispielsweise zur Förderung der Integration durch Vermittlung von Sprachkenntnissen und beruflicher Qualifikationen)

und trägt hierdurch zum Aufbau von Kapazitäten zur Verbesserung der jugendorientierten Arbeit bei.

c) The Company advances the assistance to young people in the asylum and refugee sector through

- general supporting activities, such as the organization of forums for consultations of matters concerning refugee youth and the publication of reports concerning this matter, the provision of information materials and other tools; and
- directly supporting activities, such as counseling of and individual care for young asylum seekers, refugees and other migrants as well as the provision of training programs (e.g. to promote integration through language and vocational skills).

and thereby contributes to the capacity-building to improve youth-focused work.

d) Die Förderung der Erziehung und Bildung im Asyl- und Flüchtlingsbereich erfolgt durch

- das Angebot von interaktiven Trainingsprogrammen und die Bereitstellung von Informationsmaterialien für Interessenvertreter von Flüchtlingen sowie Entscheidungsträger zur Vermittlung der Kenntnisse, die benötigt werden, um Schutzsuchende identifizieren und deren Schutzanträge zutreffend bearbeiten zu können;
- die Sprachförderung von Asylbewerbern, Flüchtlingen und anderen

d) The advancement of upbringing and education in the asylum and refugee sector shall be provided through

- offering interactive training programs for and providing informational material to refugee stakeholders and adjudicators to teach the knowledge necessary to accurately identify refugees of concern and to enable the proper processing of their applications for protection;
- the promotion of language skills of asylum seekers, refugees and migrants in the

Migranten im Rahmen von Tutorien, die Berufsorientierung und Ausbildungsvorbereitung sowie die Vermittlung von beruflichen Qualifikationen und die Betreuung in der Ausbildung. Die Gesellschaft stellt hierfür auch umfassendes Lern- und Informationsmaterial zur Verfügung.

course of tutorials, vocational guidance and preparation for vocational training as well teaching vocational skills and further assistance in all aspects of vocational training. The company provides comprehensive learning material and literature.

e) Die Förderung der Hilfe für politisch, rassistisch oder religiös Verfolgte, für Flüchtlinge, Vertriebene und Kriegsoffer erfolgt neben den vorstehenden Maßnahmen auch durch

- das Eingehen von Partnerschaften mit gemeinnützigen Körperschaften oder Körperschaften des öffentlichen Rechts, wie beispielsweise Organisationen der Vereinten Nationen, Regierungen, Nichtregierungsorganisationen, lokale Gesellschaftsgruppen, religiöse Gruppierungen, Berufsverbände, Organisationen aus dem Privatsektor sowie akademische Institutionen;
- Förderung und Ermöglichung der Rechtsberatung und Rechtsvertretung, insbesondere die Aufklärung der genannten Personengruppen über deren Rechte im Zusammenhang mit Asylanträgen und Asylverfahren sowie die Vertretung bei diesen Anträgen und Verfahren. Diese Maßnahmen erfolgen um des steuerbegünstigten Zweckes willen und unentgeltlich.
- Die Gesellschaft trägt durch die Ausbildung von Interessenvertretern von Flüchtlingen zur Verbesserung

e) The advancement of relief for people persecuted on political, racial or religious grounds, refugees, expellees and war victims will be accomplished besides the aforementioned measures through

- partnering with non-profit corporations or legal persons under public law (*juristische Personen des öffentlichen Rechts*), such as United Nations agencies, governments, non-governmental organizations, community groups, faith-based organizations, professional associations, the private sector and academic institutions;
- fostering and enabling legal advice and legal representation, in particular the information of these designated groups of persons on their rights in relation to asylum applications and asylum procedures as well as the representation with regard to these applications and procedures. These measures are made for the sake of the tax-privileged purpose and free of charge.
- The Company contributes to the improvement of international and national protection systems by training stakeholders of

	<p>refugees, so that vulnerable refugees receive appropriate treatment and status, and <i>bona fide</i> refugees will not be returned to countries where they have been subject to persecution and abuse.</p>
<p>der internationalen und nationalen Schutzsysteme bei, so dass gefährdete Flüchtlinge eine angemessene Behandlung und einen angemessenen Status erhalten und berechnigte Flüchtlinge nicht in Länder zurückgeschickt werden, in denen sie verfolgt und misshandelt wurden.</p>	<p>3.4 Die Gesellschaft kann Geschäfte betreiben, die dem Gesellschaftszweck unmittelbar zu dienen geeignet sind, sofern nicht Bestimmungen des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung (AO) entgegenstehen.</p>
<p>3.4 Die Gesellschaft kann Geschäfte betreiben, die dem Gesellschaftszweck unmittelbar zu dienen geeignet sind, sofern nicht Bestimmungen des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung (AO) entgegenstehen.</p>	<p>3.4 The company may pursue any business operations that directly serve the purpose of the company, as far as they are not in conflict with the provisions of the chapter regarding tax-privileged purposes in the German Tax-Code.</p>
<p>3.5 Die Gesellschaft ist weder für erwerbswirtschaftliche Zwecke oder zur Gewinnerzielung errichtet worden noch verfolgt sie solche Zwecke; sie wird selbstlos tätig und verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.</p>	<p>3.5 This company is not organized nor shall it be operated, for pecuniary gain or profit; it acts altruistically and does not primarily pursue its own economic interest.</p>
<p>3.6 Mittel der Gesellschaft dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Gesellschaft darf keine Gewinnanteile und auch keine sonstigen Zuwendungen aus Mitteln der Gesellschaft an die Gesellschafter leisten. Die Gesellschafter erhalten keine sonstigen Zuwendungen aus Gesellschaftsmitteln. Das Eigentum, die Vermögensgegenstände und die Einnahmen der Gesellschaft sind unwiderruflich den gemeinnützigen Zwecken gewidmet, und keinesfalls dürfen Teile des Eigentums, der Vermögensgegenstände und der Einnahmen der Gesellschaft zugunsten eines Gesellschafters, Geschäftsführers, Angestellten oder sonstigen Mitglieds der Gesellschaft zugewendet werden, es sei denn, es handelt sich um ein angemessenes Entgelt für an die Gesellschaft erbrachte Leistungen. Die Gesellschafter erhalten bei ihrem Ausscheiden oder bei Auflösung der Gesellschaft oder bei Wegfall der</p>	<p>3.6 The resources of the company may only be allocated in compliance with the business purpose of the company as set forth in these articles of association. The company shall not distribute gains, profits, or dividends to its shareholders. The shareholders receive no other benefits from the company's resources. The property, assets, and income of this corporation are irrevocably dedicated to charitable purposes and no part of the property, assets, or income of the company shall ever inure to the benefit of any shareholder or to the benefit of any director, officer or member of this company other than reasonable compensation for services rendered to this company. On termination of their membership or dissolution of the company or when the tax-privileged purposes cease to apply, shareholders may not receive more than their paid-up capital shares and the fair market value of their contributions in kind.</p>

<p>steuerbegünstigten Zwecke nicht mehr als ihre eingezahlten Kapitalanteile und den gemeinen Wert ihrer geleisteten Sacheinlagen zurück.</p>		<p>3.7 No person may benefit from expenditures which are unrelated to the company's business purpose or by disproportional high reimbursement.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 4 Geschäftsjahr und Dauer</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>§ 4 Fiscal Year and Term</b></p>
<p>4.1 Das Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt am 1. April eines jeden Jahres und endet am 31. März des jeweils folgenden Jahres. Das erste Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt mit ihrer Eintragung im Handelsregister und endet am darauffolgenden 31. März.</p>		<p>4.1 The business year of the Company is April 1 through March 31. The first business year of the Company starts with registration with the Commercial Register and ends on the following March 31.</p>
<p>4.2 Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit errichtet.</p>		<p>4.2 The Company has been established for an indefinite term.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 5 Stammkapital</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>§ 5 Share Capital</b></p>
<p>Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt EUR 25.000 (in Worten: Fünfundzwanzig Tausend Euro). Die Stammeinlage ist voll erbracht.</p>		<p>The share capital of the Company amounts to EUR 25.000 (in words: Twenty-Five thousand Euro). The investment is fully furnished.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 6 Geschäftsanteile</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>§ 6 Company Shares</b></p>
<p>6.1 Das Stammkapital ist eingeteilt in 25.000 Geschäftsanteile mit den laufenden Nummern 1 bis 25.000 im Nennbetrag von jeweils EUR 1,00.</p>		<p>6.1 The Share Capital is divided into 25.000 shares with order numbers 1 to 25.000 in a nominal amount of EUR 1.00 respectively.</p>
<p>6.2 Hierauf übernimmt die ORAM - ORGANIZATION FOR REFUGE,</p>		<p>6.3 ORAM - ORGANIZATION FOR REFUGE, ASYLUM &amp; MIGRATION</p>

<p>ASYLUM &amp; MIGRATION 25.000 Geschäftsanteile im Nennbetrag von jeweils EUR 1,00 mit den laufenden Nummern 1 bis 25.000.</p>	<p>subscribes for all 25.000 shares each in the nominal amount of EUR 1.00 with order numbers 1 to 25.000.</p>
<p>6.4 Auf die übernommenen Geschäftsanteile sind die Einlagen zum Nennbetrag jeweils in Geld in voller Höhe sofort in bar zu erbringen</p>	<p>6.2 The contribution on each share shall be payable in cash immediately in full.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 7</b> <b>Geschäftsführung und Vertretung</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>§ 7</b> <b>Management and Representation</b></p>
<p>7.1 Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer.</p>	<p>7.1 The Company has one or several managing directors.</p>
<p>7.2 Die Geschäftsführer sind verpflichtet, die Geschäfte der Gesellschaft in Übereinstimmung mit dem Gesetz, diesem Gesellschaftsvertrag, einer etwaigen Geschäftsordnung für die Geschäftsführung und den Beschlüssen der Gesellschaftsversammlung zu führen.</p>	<p>7.2 The managing directors must conduct the business of the Company in accordance with the statutory law, these Articles of Association, the rules of procedure for the management, if any, and the resolutions of the shareholders' meeting.</p>
<p>7.3 Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt dieser die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so wird die Gesellschaft gemeinschaftlich durch zwei Geschäftsführer vertreten.</p>	<p>7.3 If only one managing director is appointed, the Company shall be represented by him or her alone. If several managing directors are appointed, the Company shall be represented jointly by two managing directors.</p>
<p>7.4 Die Gesellschafterversammlung kann einem oder mehreren Geschäftsführern Einzelvertretungsmacht erteilen und/oder einzelne oder mehrere Geschäftsführer ganz oder teilweise von den Beschränkungen des § 181 BGB befreien.</p>	<p>7.4 The shareholders' meeting may authorize one or several managing directors to represent the Company individually and/or release one or several managing directors, fully or partially, from the restrictions under section 181 of the German Civil Code.</p>

<p><b>§ 8</b> <b>Jahresabschluss, Gewinnverteilung</b></p>	<p><b>§ 8</b> <b>Annual Financial Statements, Profit Distribution</b></p>
<p>8.1 Die Geschäftsführer haben den Jahresabschluss und den Lagebericht innerhalb der gesetzlichen Frist aufzustellen.</p>	<p>8.1 The managing directors prepare the annual financial statement as well as the management report within the statutory time limits.</p>
<p>8.2 Die Gesellschafterversammlung beschließt über die Feststellung des Jahresabschlusses und über die Gewinnverwendung unter Berücksichtigung der satzungsmäßigen Zwecke innerhalb der gesetzlichen Frist. Die Gesellschafter dürfen keine Gewinnanteile erhalten.</p>	<p>8.2 The shareholders pass a resolution concerning the adoption of the annual financial statements and the profit distribution in consideration of the objectives set forth in these articles of association within the statutory time limit. The shareholders must not receive any share of profit.</p>
<p><b>§ 9</b> <b>Vermögensbindung</b></p>	<p><b>§ 9</b> <b>Commitment of the Assets</b></p>
<p>Bei Auflösung der Gesellschaft oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen der Gesellschaft, soweit es die eingezahlten Kapitalanteile der Gesellschafter und den gemeinen Wert der von den Gesellschaftern geleisteten Sacheinlagen übersteigt, an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung für die Förderung der Hilfe für politisch, rassistisch oder religiös Verfolgte, Flüchtlinge und Vertriebene.</p>	<p>In the event that the company is dissolved or its tax-privileged purposes cease to apply, the assets of the company in excess of the shareholders' paid-up capital shares and the fair market value of their contributions in kind will devolve upon a legal person under public law (<i>juristische Person des öffentlichen Rechts</i>) or another tax-privileged corporation for use for purposes consisting in advancing of relief for and education of people persecuted on political, racial or religious grounds, for refugees and expellees.</p>
<p><b>§ 10</b> <b>Bekanntmachungen</b></p>	<p><b>§ 10</b> <b>Publications</b></p>
<p>Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen nur im Bundesanzeiger.</p>	<p>Publications of the Company shall be made exclusively in the German Federal Gazette.</p>



<p style="text-align: center;"><b>§ 11</b> <b>Maßgebliche Sprachfassung</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>§ 11</b> <b>Prevailing Language Version</b></p>
<p>Diese Satzung enthält für Informationszwecke eine englische Übersetzung. Die deutsche Fassung ist jedoch allein maßgeblich und verbindlich.</p>	<p>For the purposes of information, these Articles of Association include an English translation. However, only the German version shall prevail and be binding.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 12</b> <b>Salvatorische Klausel</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>§ 12</b> <b>Severability</b></p>
<p>Sollten Bestimmungen dieser Satzung ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Das gleiche gilt, falls sich herausstellt, dass die Satzung eine Regelungslücke enthält. Anstelle der unwirksamen Bestimmungen ist im Wege einer Satzungsänderung eine wirksame Bestimmung zu vereinbaren, die dem von den Gesellschaftern Gewollten am nächsten kommt; gleiches gilt im Fall einer Lücke.</p>	<p>If a provision of these Articles of Association should be or become ineffective or impracticable, the remaining provisions shall stay effective. The same applies to eventual gaps of these Articles of Association. All parties shall be bound to replace the ineffective or impracticable provision by way of an amendment of these Articles of Association by such an effective one, by which the economic purpose intended with the ineffective or impracticable provision can be reached as far as possible in a permitted way.</p>
<p style="text-align: center;"><b>§ 13</b> <b>Gründungskosten</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>§ 13</b> <b>Expenses for Formation</b></p>
<p>Die Gesellschaft trägt den ihr entstehenden Gründungsaufwand (Rechtsanwalt-, Notar- und Gerichtskosten und Bankgebühren) bis zu insgesamt € 2.500,00.</p>	<p>The Company shall bear the expenses of the legal formation (lawyer's fees, notary's fees, fees of registration and banking fees) up to the aggregate amount of € 2,500.00.</p>

## **B e s c h e i n i g u n g**

gemäß § 54 GmbHG

Die in dem vorstehenden Gesellschaftsvertrag geänderten Bestimmungen stimmen mit den am 23.01.2018 zu meiner Urkundenrolle Nr. 60/2018 A erklärten Änderungen des Gesellschaftsvertrages und die unveränderten Bestimmungen mit dem bei Gründung der Gesellschaft am 07.11.2017 – meine UR-Nr. 868/2017 A – gefassten Gesellschaftsvertrag überein.

Berlin, 24. Januar 2018

L.S.



gez. *Angeli*  
Patricia Angeli  
Notarin

Die wörtliche Übereinstimmung der  
vorstehenden Abschrift mit der mir  
vorliegenden Urschrift ~~bescheinige~~ -  
begl. Abschrift - beglaubige ich hiermit.  
Berlin, den 24.01.2015

  
Notarin

